



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului Suplimentar la Memorandumul Multilateral de Înțelegere privind Programul Comun NATO E-3A, semnat la 6 decembrie 1978, completat la 10 decembrie 1990, amendat la 13 august 1997, privind aderarea Guvernului Republicii Cehe, și a Acordului Suplimentar la Memorandumul de Înțelegere pentru operații și sprijin al Forței Aeropurtate a NATO de Avertizare Timpurie și Control, semnat la 26 septembrie 1984 și revizuit la 27 martie 2003, privind aderarea Guvernului Republicii Cehe, deschise spre semnare la 3 februarie 2009, semnate de partea română la București, la 28 ianuarie 2010

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului Suplimentar la Memorandumul Multilateral de Înțelegere privind Programul Comun NATO E-3A, semnat la 6 decembrie 1978, completat la 10 decembrie 1990, amendat la 13 august 1997, privind aderarea Guvernului Republicii Cehe, și a Acordului Suplimentar la Memorandumul de Înțelegere pentru operații și sprijin al Forței Aeropurtate a NATO de Avertizare Timpurie și Control, semnat la 26 septembrie 1984 și revizuit la 27 martie 2003, privind aderarea Guvernului Republicii Cehe, deschise spre semnare la 3 februarie 2009, semnate de partea română la București, la 28 ianuarie 2010, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.209 din 28.10.2010,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul are ca obiect ratificarea Acordului Suplimentar la Memorandumul Multilateral de Înțelegere privind Programul Comun NATO E-3A, semnat la 6 decembrie 1978, completat la 10 decembrie 1990, amendat la 13 august 1997, privind aderarea Guvernului Republicii Cehe, și a Acordului Suplimentar la Memorandumul de

Înțelegere pentru operații și sprijin al Forței Aeropurtate a NATO de Avertizare Timpurie și Control, semnat la 26 septembrie 1984 și revizuit la 27 martie 2003, privind aderarea Guvernului Republicii Cehe, deschise spre semnare la 3 februarie 2009, semnate de partea română la București, la 28 ianuarie 2010.

Acordurile sunt instrumente juridice internaționale multilaterale, încheiate la nivel guvernamental, care intră sub incidența art.19 alin.(1) lit.c) din Legea nr.590/2003 privind tratatele, urmând a fi supuse spre ratificare Parlamentului.

Prin obiectul său de reglementare, proiectul de act normativ se încadrează în categoria legilor ordinare, iar în aplicarea dispozițiilor art.75 alin.(1) din Constituția României, republicată, prima Cameră sesizată este Camera Deputaților.

2. La **art.2** pentru respectarea normelor de tehnică legislativă, este necesar ca sintagma „semnat la București, la 28 ianuarie 2010” să fie redată sub forma „semnat de partea română la București, la 28 ianuarie 2010, astfel cum s-a procedat la art.1.

3. Din documentele anexate proiectului, rezultă că Acordurile au fost încheiate în limba engleză (limba oficială, conform Memorandumurilor de bază), astfel că, potrivit art.72 alin.(3) din Legea nr.24/2000, republicată, proiectul trebuia să fie însoțit de textul actului internațional în limba originală, care trebuia ștampilat pe fiecare pagină, iar pe ultima pagină trebuia să se ateste, prin semnătura persoanei autorizate și prin aplicarea ștampilei, conformitatea documentului cu originalul.

Totodată, pe ultima pagină a textelor Acordurilor suplimentare în limba română trebuia să se regăsească sintagma „traducere oficială/autorizată din limba”, și nu „conform cu originalul”, deoarece o traducere nu poate fi conformă cu originalul.

PREȘEDINTE
dr. Dragoș



București
Nr. 1296/1.11.2010

L. nr. 590/2003

M. Of. nr. 23/12 ian. 2004

Lege privind tratatele

1 promulgată prin D. nr. 909/2003 M. Of. nr. 23/12 ian. 2004

Decret pentru promulgarea Legii privind tratatele